

Helvetismen  
Helvétismes  
Elvetismi

Sprach-  
spezialitäten  
Spécialités  
linguistiques  
Specialità  
linguistiche

Eine Wanderausstellung des Centre Dürrenmatt  
Neuchâtel in Zusammenarbeit mit dem Forum  
Helveticum, mit Beiträgen des Centre de dialectologie  
et d'étude du français régional der Universität  
Neuenburg, des Forums für die Zweisprachigkeit, des  
Osservatorio linguistico della Svizzera italiana und  
des Schweizerischen Vereins für die deutsche Sprache.

15.11.–  
17.12.21



Dürrenmatt



GYMNASIUM  
ST. ANTONIUS  
APPENZELL

**Helvetismen  
Helvétismes  
Elvetismi**

**Sprachspezialitäten  
Spécialités linguistiques  
Specialità linguistiche**

**15.11.–  
17.12.21**

**Gymnasium St. Antonius  
Hauptgasse 51  
9050 Appenzell**

Die Veranstaltungen unterliegen den geltenden COVID-19-Bestimmungen.

**Geöffnet Montag bis Freitag  
während der regulären Schulzeiten  
Öffentliche Führungen:  
Dienstag, 30. November 2021,  
19.00 Uhr  
Donnerstag, 2. Dezember 2021,  
19.00 Uhr**

**RAIFFEISEN**  
Raiffeisen Jubiläumstiftung

**ERNST GÖHNER  
STIFTUNG**



Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft  
Société suisse d'utilité publique  
Società svizzera di utilità pubblica  
Societad svizra d'utilitad publica

**In der Deutschschweiz nehmen wir zum *Morgenessen* ein *Gipfeli* und dazu ein *Café crème*. Zum Mittagessen gibt's dann *Pelati* mit *Zucchetti* und *Peperoni*. In der französischen Schweiz isst man *röstis*, *spätzlis* oder *knöpfli*s, während man im Tessin auch gerne ein *wienerli* oder einen *landjäger* isst und dazu ein *panaché* trinkt.**

**Als typisch schweizerische Eigenheiten des Deutschen, des Französischen und des Italienischen zeugen Helvetismen von der sprachlichen Vielfalt der Schweiz und der gegenseitigen Beeinflussung der Landessprachen. Dieser Reichtum zeigt sich auch in der Literatur: Gerade Friedrich Dürrenmatt verwendet in seinen literarischen Werken und in seinen Karikaturen zahlreiche Helvetismen.**

**Durch eine Wahl der Lieblings-Helvetismen, ein Spiel oder Videos von Spoken-Word-Performances überwindet die Ausstellung den Röstigraben und fördert so das Verständnis zwischen den verschiedenen Sprachgemeinschaften der Schweiz. Mit ihrer spielerischen Szenografie lädt die Ausstellung zum Mitmachen ein und richtet sich an ein breites Publikum.**